

STAT 442/3(1)

23 de abril de 2008

Estimados colegas,

Re: Consulta sobre la revisión de las recomendaciones para las estadísticas de comercio internacional de mercancías

Es de mi agrado informale que la Comisión de Estadística de Naciones Unidas, en su 39ª. sesión celebrada del 26 al 29 de febrero de 2008, apoyó nuestra iniciativa de revisar las recomendaciones existentes sobre estadísticas de comercio internacional de mercancías. La Comisión además solicitó que se sometiera el borrador de las recomendaciones revisadas a la misma para su adopción en su 41ª. sesión en 2010.

El elemento clave de la revisión de UNSD es una consulta mundial con los compiladores nacionales de estadísticas de comercio. Esta consulta será llevada a cabo en dos etapas: (i) consulta inicial sobre los temas más relevantes para fijar el alcance de las futuras recomendaciones (abril – junio 2008) y (ii) consulta sobre el texto íntegro del borrador provisional sobre las recomendaciones revisadas (junio-agosto 2009).

El fin de esta carta es invitarlo a participar en la primera etapa del proceso de consulta. Anexo un documento con 17 asuntos sobre los cuales nos gustaría recibir sus puntos de vista. Estos asuntos fueron seleccionados por el Grupo de Expertos en Estadísticas de Comercio Internacional de Mercancías, y fue respaldado por el Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre Estadísticas de comercio Internacional de Mercancías.

En caso de que la recopilación de algunas de las informaciones que son relevantes para los asuntos que se identifican en el documento esté bajo la responsabilidad de otras agencias en su país, le agradeceríamos mucho que consultase con dichas agencias antes de enviarnos sus respuestas. Específicamente, nos gustaría animarlo a que consulte con las administraciones de aduanas y con sus grupos de usuarios más importantes.

Me gustaría subrayar que todos sus comentarios relacionados con cualquiera de los temas son bienvenidos. Esos comentarios nos darán una guía más precisa al momento de formular las recomendaciones revisadas para asuntos específicos.

Le agradecería mucho que enviara el cuestionario completo al Sr. Vladimir Markhonko, Jefe de la Rama de Estadísticas de Comercio (e-mail: markhonko@un.org), a más tardar el 4 de julio de 2008.

Atentamente,

Paul Cheung
Director
División de Estadística/DESA